Volume 22 Issue 18
Originally issued as G4



Global Journal of human-social science: G
Linguistics & Education
Volume 22 Issue 4 Version 1.0 Year 2022
Type: Double Blind Peer Reviewed International Research Journal
Publisher: Global Journals
Online ISSN: 2249-460X & Print ISSN: 0975-587X

Mediação da Leitura Através da Literatura Infantil: O Conhecimento do Vocabulário

By Prof. Doutora Luísa Araújo, Rita Brito, Sara Leite & Sandrina Esteves

Descrição da Execução- Este projeto enquadra-se na linha de inv estigação *Práticas Pedagógicas e Didáticas Específicas* do CEIA. Insere-se no Eixo Estratégico 2 – Formação e Desenvolvimento Profissional: competências digitais; as TIC na educação; formação ao longo da vida; apoio à família; saúde e bem-estar; necessidades educativas especiais – da política científica do ISEC Lisboa. A sua execução e resultados alcançados vão ao encontro dos seguintes objetivos estratégicos definidos nesta política:

i). Promover a realização d e trabalhos de investigação, inovação e desenvolvimento tecnológico em todos os domínios do conhecimento do ISEC Lisboa, com o envolvimento direto dos estudantes nas equipas de investigação;.

ii). Incentivar a difusão do conhecimento científico e tecnológico, especialmente numa perspetiva aplicada;

iii). Reforçar a dimensão internacional da atividade de I&DT do ISEC Lisboa no âmbito de redes de cooperação científica transnacionais, em torno da preparação e execução de projetos, bem como na realização conjunta de iniciativas de divulgação científica de âmbito internacional;

GJHSS-G Classification: DDC Code: 418.0071 LCC Code: P53.9



Strictly as per the compliance and regulations of:



© 2022. Prof. Doutora Luísa Araújo, Rita Brito, Sara Leite & Sandrina Esteves. This research/review article is distributed under the terms of the Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0). You must give appropriate credit to authors and reference this article if parts of the article are reproduced in any manner. Applicable licensing terms are at https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/.

Mediação da Leitura Através da Literatura Infantil: O Conhecimento do Vocabulário

Prof. Doutora Luísa Araújo [α], Rita Brito [σ], Sara Leite [ρ] & Sandrina Esteves [ω]

I. Descrição da Execução

Este projeto enquadra-se na linha de investigação *Práticas Pedagógicas e Didáticas Específicas* do CEIA. Insere-se no Eixo Estratégico 2 – Formação e Desenvolvimento Profissional: competências digitais; as TIC na educação; formação ao longo da vida; apoio à família; saúde e bem-estar; necessidades educativas especiais – da política científica do ISEC Lisboa. A sua execução e resultados alcançados vão ao encontro dos seguintes objetivos estratégicos definidos nesta política:

i). Promover a realização de trabalhos de investigação, inovação e desenvolvimento tecnológico em todos os domínios do conhecimento do ISEC Lisboa, com o envolvimento direto dos estudantes nas equipas de investigação;

ii). Incentivar a difusão do conhecimento científico e tecnológico, especialmente numa perspetiva aplicada;

iii). Reforçar a dimensão internacional da atividade de I&DT do ISEC Lisboa no âmbito de redes de cooperação científica transnacionais, em torno da preparação e execução de projetos, bem como na realização conjunta de iniciativas de divulgação científica de âmbito internacional;

Foram definidos os seguintes objetivos gerais, tendo a execução dos mesmos sofrido alterações devido à pandemia COVID-19:

1) Comparar o vocabulário raro em livros de literatura infantil existentes em contexto de Jardim de Infância de acordo com duas categorias: Livros de autores portugueses e livros traduzidos;
2) Aferir o contributo da leitura dos dois tipos de literatura infantil para o alargamento do vocabulário das crianças;
3) Compreender como as estratégias de leitura utilizadas na leitura de estórias, de acordo com dois tipos de literatura, se relacionam com o conhecimento do vocabulário.

Numa primeira fase, tendo sido impossível recolher os títulos de literatura infantil nas bibliotecas das salas de crianças entre 3-5 anos de idade nos locais de estágio das alunas de mestrado devido à pandemia, optou-se por proceder a um levantamento de todos os livros recomendados pelo Plano Nacional de Leitura (PNL) para a faixa etária 3-5 anos. Após esta recolha, para a análise do vocabulário, elaborou-se uma listagem da ocorrência de palavras raras por tipo de publicação de acordo com a sua frequência na base de dados Portulex.

Numa segunda fase, ainda a decorrer, elaborou-se um questionário para obter dados sobre as práticas de leitura de educadores de infância.

Este projeto conta com o envolvimento direto de 4 alunas do ISEC Lisboa, contribuindo assim para o cumprimento do objetivo estratégico i) da política científica do ISEC Lisboa.

a) Estudantes do ISEC Lisboa

Nome	Curso	Ano	Unidade Curricular
Ana Guerra	Licenciatura em Educação Básica	3.ºano	Licenciatura em Educação Básica (Remunerada)
Maria Filipa Guerra	Licenciatura em Educação Básica	1.º ano	Comunicação Oral e Escrita (Voluntária)
Joana Magalhães	Mestrado em Educação Pré-Escolar e 1.º Ciclo do Ensino Básico		Seminário de Apoio ao Relatório Final
Carina Andrade	Mestrado em Educação Pré-Escolar e 1.º Ciclo do Ensino Básico		Relatório Final

Relativamente aos *outputs* previstos, a saber: 1) Submissão de 1 *abstract* para comunicação em conferência nacional ou internacional pertinente para o tema abordado – em 2021; 2) Submissão de 1 ou 2

Author: e-mail: luisabaraujo@gmail.com

© 2022 Global Journals

artigos para publicação numa revista internacional com indexação *Scopus* até fevereiro de 2022; 3) Divulgação dos resultados da investigação junto das instituições parceiras, o ponto de situação é o seguinte:

b) Outputs do projeto

Marco	Título	Data
1	"The new words children hear from translated picturebooks" PICTUREBOOKS AND GRAPHIC NARRATIVES IN EDUCATION AND TRANSLATION: MEDIATION AND MULTIMODALITY International Online Conference organised by CETAPS, Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa Araújo, L. Leite, S., Brito, R., & Esteves (2021)	25 junho 2021
2	*Araújo, L., De Almeida Leite, S., Brito, R., & Esteves, S. (2022). The new words kids hear from translated picturebooks. L1-Educational Studies in Language and Literature, 22, 1-46. https://doi.org/10.17239/L1ESLL-2020.20.XX.XX* Corresponding author: Rita Brito, Alameda das Linhas de Torres, 179, 1750-142 Lisboa, Portugal. Email: rita.brito@iseclisboa.pt © 2022 *International Association for Research in L1-Education.* Araújo, L. Leite, S., Brito, R., & Esteves (2022)	Aceite para publicação em revista Scopus, Q1 *In press*
3	The New Words in Portuguese Translated Picturebooks 13th ARLE Conference University of Cyprus, Nicosia "Transformations in L1 Education: Current Challenges and Future Possibilities" Araújo, L. Correia, R., Leite, S., Brito, R., & Esteves (2022)	Aceite para apresentação de *paper*, junho 14-17, 2022
	Araújo, L. Correia, R., & Magalhães. J. (2022)	Aceite para apresentação de *paper*, Julho 4-6, 2022
4	The Reading Practices of Portuguese Preschool teachers Araújo, L., Leite, S., Brito, R., & Esteves	Em preparação para submissão revista *Scopus*

Atendendo a estes resultados, este projeto contribui para a difusão do conhecimento científico e tecnológico, especialmente numa perspetiva aplicada, e vem reforçar, a partir da colaboração de vários docentes, a dimensão internacional da atividade de I&DT do ISEC Lisboa. É de destacar que duas das docentes que participaram neste projeto não tinham até à data registo de publicação em revistas internacionais indexadas na *Scopus*. Contribui ainda para o envolvimento direto de alunos de cursos da Escola de Educação e Desenvolvimento Humano.

Relativamente às atividades e *outputs* esperados, as expectativas foram superadas no que concerne à submissão e aceitação de *abstracts* para comunicação em conferências científicas internacionais – 3 conferências – uma em 2021 e duas em 2022. Espera-se que, para além do artigo previsto e já aceite para publicação, outro artigo em preparação seja publicado em 2023. A divulgação dos resultados da investigação junto de instituições parceiras não se irá realizar, uma vez que os constrangimentos inerentes à gestão da pandemia e sucessivos estados de emergência impossibilitaram a prossecução deste estudo nos locais de estágio dos alunos. A execução orçamental prevista e apresentada no quadro abaixo será cumprida até julho de 2022, altura em que a última participação num congresso terá lugar. Sublinham-se, a cor azul, os custos inerentes às atividades de 2021 e, a cor laranja, os custos que correspondem às atividades de 2022.

© 2022 Global Journals

c) Execução Orçamental

Recolha dados Fase 1 (2021)	Ana Guerra = 100h (10 euros/hora)100h recolha, registo e digitalização de livros; Joana Magalhães = 40h (10 euros/hora) Ana Filipa Guerra = voluntária		Executado 1000,00 euros Executado 400 euros zero euros
Participação em Congressos (2021)	Conferência U. Nova Picture books and Graphic Narratives in Education and Translation: Mediation and multimodality (Virtual) = 100 euros (inscrição Rita & Sara)		Executado 100 euros
Recolha dados Fase 2 (2021-2022)		Criação de ficheiros Word a partir de livros em PDF 2 alunas x 10h cada = 20h	800 euros (março 2022)
Participação em Congressos (2022)	Conferência ARLE – International Association for Research in L1 Education, Chipre (Virtual) Luísa Araújo, Sara Leite, Sandrina Esteves, Rita Brito 22ND European Conference on Literacy, Dublin City University, Luísa Araújo & Joana Magalhães	600 euros (inscrição = 150 euros por docente) 1 Docente: 600 euros (130 viagem, 170 inscrição, 300 hotel)	600 euros (março 2022) 600 euros (julho 2022)
TOTAL			**3.500 euros**

Não obstante os constrangimentos assinalados e as alterações daí resultantes devido às medidas adotadas durante a pandemia COVID-19, o balanço da execução deste projeto é bastante positivo, uma vez que permitiu alcançar objetivos que contribuem para a qualidade da educação, em contexto da educação pré-escolar. Resulta ainda evidente o alcance de *outputs* internacionais de elevada qualidade científica, que contaram com a participação de alunos do ISEC Lisboa. Por fim, os dados recolhidos neste projeto, nomeadamente o *corpus* linguístico de cerca de 140 livros de literatura para a infância, permitirão a análise de outros aspetos linguísticos e pedagógicos em investigações futuras.

A Investigadora Principal

© 2022 Global Journals